

O'Navio Théâtre (Limoges / Limousin)

Où Va L'Eau ?

d'après Jeanne Ashbé (Éditions l'École des Loisirs)

De 12 mois à 5 ans



**Dossier pédagogique réalisé en collaboration avec
Céline Bouillon, éducatrice de jeunes enfants.**

O'Navio Théâtre
32 rue de Tourcoing
87000 Limoges

05 55 30 70 32
www.onavio.com

Contacts :
Alban Coulaud - Metteur en Scène
contact@onavio.com

LE SPECTACLE

Adaptation et mise en scène Alban Coulaud

Scénographie et costumes Isabelle Decoux

Création Lumière Martial Héneuche

Régie Didier Flamen

Interprétation Marie Blondel

“L’enfant fait du sens, même tout petit, et s’il est trop petit pour vous le dire, si vous prenez la peine de l’observer, vous verrez que c’est peut être juste en écarquillant ses petits yeux, en agitant ses petits pieds au rythme du texte que vous lui racontez, qu’il fait ce travail, cette démarche, qui va de la vie au livre et du livre à la vie.”

Jeanne Ashbé

Elle était juste venue là pour récupérer son petit sac à pois. Elle qui voulait surtout ne pas se montrer... ne pas montrer le bout de son nez, le bout de son nez, tout cacher, pas montrer, non non non... elle qui a peur, peur des spectateurs, des petits bouts comme ça, jamais vu ça, jamais jamais, pas des comme ça, pas des hauts comme trois pommes avec des yeux ouverts grands, comme ça.

Mais voilà qu’elle est coincée-là. Coincée-là ? La faute à qui la faute à quoi ? Du petit sac à pois ! Coincée là dans ce tout blanc, c’est pas bien rassurant... Quand soudain... Que voici que voilà, barbotant là, dans la mare... que voici que voilà, barbotant là, un canard...

Et ce monde tout blanc commence à tourner bizarrement...

Où va l'eau ? s'inspire d'une douzaine d'albums de Jeanne Ashbé, douze histoires à tricoter pour un spectacle sans fil narratif logique : les images rentrent en résonance sympathique les unes avec les autres, par associations d'idées, associations de sons, de langage etc... Il ne s'agira pas ici d'adapter une oeuvre littéraire et picturale pour la scène (ce serait impossible, ces livres-là sont pensés dans une relation de bébé-lecteur à adulte-lecteur), mais d'en chercher l'essence, de synthétiser un univers égrené le long de ces petits objets emplis de sens et de poésie que sont les livres de Jeanne Ashbé... voilà, partir à la recherche du sens et de la poésie...

On n'entre pas dans un spectacle comme on tourne les pages d'un album assis sur les genoux d'un adulte. Ici, tout est nouveau : l'espace, la lumière, la voix et le corps de la comédienne... les jeunes spectateurs vont arriver *chez nous* en terre inconnue. Il nous faudra alors acquérir la même confiance que celle qui les lie à une voix familière, car "la confiance est la matière première de celui qui regarde : c'est en elle que grandit la lumière. La confiance est la capacité enfantine d'aller vers ce qu'on ne connaît pas comme si on le reconnaissait. La confiance est cette minuscule racine par laquelle le vivant rentre en *résonance* avec toute la vie."

Christian Bobin

"Donne-moi quelque chose qui ne meure pas"

Éditions Gallimard 1995

Où va l'eau? s'inspire avec grande justesse de la finesse des albums de Jeanne Ashbé.

Parents et professionnels de la petite enfance connaissent bien ces ouvrages. Ils permettent de créer un échange avec les tout-petits et décrivent au plus près les préoccupations et les expérimentations quotidiennes des bébés et jeunes enfants.

Si l'eau et les "patouilles" trouvent toujours un espace privilégié chez Jeanne Ashbé, c'est bien parce qu'ils offrent aux enfants la possibilité de faire des expérimentations et d'échanger pour grandir : expérimentations corporelles, spatiales, psychomotrices, autour du schéma corporel, de nouveaux interdits

En bref, une source sans fin pour découvrir le monde et l'appréhender.

Où Va l'Eau ? a été créé en coproduction avec la Bibliothèque Francophone Multimédia de Limoges, dans le cadre du premier Festival Kaolin et Barbotine, rencontres artistiques européennes de la petite enfance.

AVANT LE SPECTACLE

Les tout-petits vont découvrir un espace tout neuf dans lequel ils vont avoir besoin d'être rassurés. Se sentir bien est le gage du plaisir qu'ils vont éprouver pendant le spectacle.

Pour une bonne préparation au spectacle, rien de mieux que la parole. Quel que soit l'endroit où il a lieu (à la crèche, au RAM, ou dans une salle de spectacle), il est important de tenir compte de la découverte de l'espace à hauteur d'enfant.

Le prévenir de ce qui va arriver va permettre de l'aider à anticiper cette découverte : avant que le spectacle ne commence, on se déshabille, on peut jouer un petit peu, on peut rencontrer des enfants ou des adultes que l'on ne connaît pas, il faut donc nommer toutes ces nouvelles choses.

Pour enrichir cette découverte, les professionnels peuvent préparer les tous jeunes spectateurs en utilisant la matière du spectacle :

- en parcourant avec eux (en groupe ou individuellement) les ouvrages de Jeanne Ashbé, ceci permettant de s'en approprier les mots, leur cheminement (voir bibliographie)
- en permettant une expérimentation vécue et perçue, en organisant des activités jeux d'eau en crèche ou relais assistantes maternelles (voir notre proposition d'activités : jeux d'eau)

PENDANT

Les spectateurs sont accueillis par la comédienne, qui les guide jusqu'à l'espace de jeu. On fait donc connaissance avec le personnage, sans la distance imposée un peu plus tard par le spectacle. Adultes et petits peuvent donc s'installer tranquillement (prendre les plus petits sur les genoux) et avoir le loisir de découvrir l'espace de jeu, le décor, l'observer, nommer ce qu'il s'y trouve.

Le début du spectacle se fait en lumière, de manière à ce que la transition ne soit pas trop brusque. A ce moment-là, on peut doucement glisser vers un autre type de relation avec l'enfant, une relation de partage du spectacle, où l'adulte est lui-même spectateur de ce qui se passe sur scène et non de ce qui se passe dans la salle...

L'adulte doit surtout faire confiance à l'intelligence de nos jeunes spectateurs et les laisser voyager dans leur propre imaginaire, sans leur imposer le sien.

“J'ai beaucoup de respect pour l'intelligence d'un enfant qui explore le monde.

J'ai une véritable passion pour l'émergence de la pensée fine chez l'enfant, tout-petit, il est capable de s'approprier une image de manière sensible et de la comprendre au-delà de ce qu'on dit.

Il comprend les symboles, par exemple, bien plus qu'on ne l'imagine. Et il n'a pas besoin qu'on lui dise en permanence ça c'est une chaussette ou ça, un éléphant.”

Jeanne Ashbé

APRÈS

La représentation théâtrale sert de nouvelle source d'échange pour les tout-petits et les adultes qui les accompagnent.

On peut revenir aux livres de Jeanne Ashbé, proposer aux enfants de retrouver certains des objets rencontrés pendant le spectacle (verre, éponge, arrosoir...)

Il est possible également de reprendre les comptines entendues pendant le spectacle.

Les comptines du spectacle

Que voici que voilà
Barbotant là
Dans la mare ?

Que voici que voilà
Barbotant là
Un canard

Que voici que voilà
Barbotant là
Dans la mare ?

Que voici que voilà
Barbotant là
Deux canards
...

Où va l'eau ?
L'eau du seau ?
L'eau va dans le verre vert
L'eau du verre va par terre
Où va l'eau ?

Où va l'eau ?
Cette eau là,
Cette eau là je la bois
Où va l'eau ?

Où va l'eau ?
A ce qu'on dit
Elle va dans mon pipi...

PROPOSITION D'ACTIVITÉS : JEUX D'EAU

Objectifs

Découverte de matières différentes, élaboration du schéma corporel, recherche de nouvelles expérimentations corporelles et spatiales (dedans – dehors...), continuité - discontinuité, rapport de cause à effet, expérimentation de la motricité fine.

Matériel

Cuvettes, passoirs, moulins, bouteilles, tuyaux, poupées avec du savon, dinettes, pailles...

Déroulement

Préparer l'activité en présence des enfants, disposer des grands draps ou des serviettes sous les bassines pour éviter les glissades et absorber les débordements.

Proposer aux enfants d'être en body, en couche, ceux qui souhaitent rester habillés peuvent demeurer observateurs et s'installer progressivement dans l'activité.

Prévoir une bassine par enfant.

Les enfants peuvent jouer dans les bassines, il faut leur laisser la possibilité de mettre de l'eau à l'extérieur.

Proposer un maximum de matériel peut permettre un grand choix d'expérimentations et le choix d'une en particulier (transvasement, circulation, imitation, expérimentation corporelle...)

Cette activité peut être pratiquée de manière libre et autonome, elle nécessite cependant l'attention accrue des adultes. Si l'enfant souhaite la présence d'un adulte à ses côtés, ne pas oublier de l'accompagner verbalement en nommant ses observations.

L'activité prend fin à la demande des enfants.

L'AUTEUR : Jeanne Ashbé

“Mes histoires de bébés partent toujours d'un petit événement de ma vie avec mes enfants”

Jeanne Ashbé

Auteur et illustratrice belge, Jeanne Ashbé est avant tout une grande observatrice des bébés auxquels elle consacre toute son œuvre. Avec une douceur extrême, elle parvient à reconstituer dans ses dessins les petits gestes du quotidien. Ses mots viennent mettre les trois petites notes de musique, qui, avec les images, provoquent l'émerveillement à chaque page.

Ce sont toujours des petits événements quotidiens que Jeanne Ashbé met en scène dans ses albums destinés aux tout-petits. Le réveil du matin, les au revoir, le bain. Événements probablement minuscules aux yeux des grands mais gigantesques à hauteur des bébés.

Les albums de Jeanne Ashbé laissent le regard de l'enfant libre de trouver son chemin. L'auteur, fascinée par la manière avec laquelle les bébés s'approprient le monde et les mots, parvient à créer un espace où l'adulte et le tout-petit se retrouvent. Elle peint magnifiquement les relations, choses invisibles, entre les êtres.

SON TRAVAIL

La précision des gestes

Si l'on est fasciné d'abord par la tendresse et la vie qui se dégagent des illustrations, c'est parce que Jeanne Ashbé sait montrer des gestes vrais, observés souvent dans la réalité. Une tendre chatouille au coin du cou et de la petite épaule du bébé qui penche la tête, les deux mains de l'enfant qui tentent d'attraper la moustache du grand-père, le refus du nourrisson de se laisser débarbouiller le museau... Dans cet univers tout en finesse, il est très fréquent de voir les adultes à quatre pattes ou le corps plié en deux pour parler à l'enfant. C'est un peu comme cela qu'on imagine l'auteur au travail.

Les mots qu'il faut

Bien que destinés à des enfants ne sachant pas lire, les albums de Jeanne Ashbé laissent une place importante aux mots. Avec leur rythme de comptines, leur fraîche spontanéité, ils permettent d'appivoiser un peu mieux le réel. La part ludique de chaque situation s'offre comme un rendez-vous joyeux à ne pas manquer. Ainsi dans "Au revoir !" lorsque le grand-père part : "Vite, vite à la fenêtre, pour dire : Au revoir, Bon-papa !" et face au texte, on voit l'enfant de dos, tenu par sa mère, debout sur le rebord de la fenêtre, une main levée et l'autre comme posée sur le carreau. L'exigence, l'éthique, de Jeanne Ashbé lui font éviter les mots ridiculement gnan-gnan que trop souvent on voudrait accoler à ces situations. Dans ces albums, l'enfant dort et ne fait pas dodo, la boue salit et n'est pas "caca", etc.

Les rimes de couleurs

Véritables signatures de Jeanne Ashbé : les taches comme des pois blancs que l'on retrouve aussi bien sur les habits de l'enfant que sur ceux de sa mère ou sur quelques jouets. Comme de petites boules de coton ou des flocons de neige immortels. Souvent, le jeune lecteur retrouvera d'une page à l'autre ces petits signes de tendresse, comme un fil d'Ariane coloré, une rime dans l'image, un refrain. Car l'album développe une narration avec le seul pouvoir des images. Et le temps qui passe reste souvent un personnage important de ces moments vécus. Le bébé ne compte pas en heure mais en moments d'émotion : le moment de dire au revoir, le moment de jouer, le moment de retrouver le papa ou la maman, le moment d'aller se coucher.

La liberté donnée aux enfants

Les albums de Jeanne Ashbé laissent le regard de l'enfant libre de trouver son chemin. L'auteur, fascinée par la manière avec laquelle les bébés s'approprient le monde et les mots, parvient à créer un espace où l'adulte et le tout-petit se retrouvent. Elle dépeint magnifiquement les relations, choses invisibles, entre les êtres. Dans "Cher Père Noël", l'enfant à genoux lève haut le bras pour faire voler l'avion alors que le Père Noël, à côté, se tasse sur le sol pour faire rouler une petite voiture. Les deux se rejoignent dans une activité ludique qui met le monde de l'enfance à portée de l'adulte et le réel à portée de l'enfant. A moins qu'il ne s'agisse de l'inverse...

Thierry Guichard

"Jeanne Ashbé, l'ethnologue des tout-petits"

Anguille sous Roche 1999

BIBLIOGRAPHIE

Une série de petits livres à regarder, à écouter et à sentir avec le tout-petit...

Des livres qui racontent les bébés. Des livres qui parlent de la vie de tous les jours: les mots qui racontent les émotions partagées, les rires et les larmes...

Bonjour !

Différentes situations pour dire bonjour tout au long de la journée : le matin avec papa et maman, avec la nounou, la boulangère...



Au revoir !

“Quand on a joué, joué tout l’après-midi, fourbi, chambouli... moi je dis : au revoir, au revoir ! La prochaine fois, c’est toi qui viens chez moi !”

Différentes situations pour dire au revoir, tout au long de la journée.

Coucou !

“Qui se cache sous... qui se cache derrière... !

Coucou, c’est papa,....coucou, c’est moi !”

Coucou, je me cache... c’est le premier réflexe des grands pour amuser les enfants.



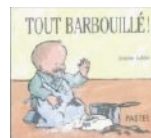
A ce soir !

Une journée à la crèche pour Sam le bébé et Léa la grande. La maman de Sam, le papa de Léa accompagnent les enfants, les rassurent (papa, maman viendront te chercher), les embrassent et s’en vont.

Comment se passe une journée à la crèche : les nounous, les autres enfants, l’heure de la purée et celle de la sieste... Et le soir, c’est le papa de Sam et la maman de Léa qui viennent, à leur tour, chercher les enfants.

Tout barbouillé !

L’apprentissage de l’enfant à la propreté passe par des barbouillages, des gribouillis, des miam, des ploufs..., à travers la peinture, la nourriture, l’eau...



Ca va mieux !

Les petits et grands malheurs (chagrins) des bébés : il a froid après le bain, il a faim, soif, il s’est fait mal, il veut dormir... ! Et surtout le réconfort qui suit : il mange, boit, dort, se fait consoler. Le quotidien d’un bébé !



On ne peut pas !

Tout ce que bébé fait et que les grands ne veulent pas ! : tirer sur la nappe, attraper la queue du chat, déchirer les pages ...

Et dedans il y a

Qu'y a t-il dans la valise? Il suffit de l'ouvrir pour voir dedans. Qu'y a t-il dans le nounours? Il vaut mieux ne pas l'ouvrir pour voir dedans. Et qu'y a t-il dans le ventre de maman? Une manière simple d'expliquer la venue d'un bébé.



Que non, je mange !

Que voici, que voilà ?

Une chose ou un animal... associé à un repas du quotidien. (moi, je roule en camion biscuit)

Et après, il y aura...

Après le jour, vient la nuit !

Comment faire comprendre à l'enfant le plus grand qu'après le bébé, il y a aussi des moments pour lui.



Que non, je m'habille !

Que voici, que voilà ?

Lié aux actions quotidiennes de se vêtir et aux formes que font les vêtements (quand on les enfle).

Lou et Mouf : l'heure du bain

Les "Lou et Mouf" sont de petits livres interactifs qui font écho au "travail" du bébé qui découvre le monde et tente de le comprendre. Ils invitent les tout-petits à se retrouver dans leur vécu quotidien mais font aussi appel à l'imaginaire. Avec "Lou et Mouf", bébé est assuré qu'il est compris. Il peut continuer à grandir... Mais, que fait un bébé dans son bain ? Il se lave, joue et plouf !



Ca c'est gros

Là tu vois tralala...et si c'était...

Comment imaginer des animaux derrière des objets (en soulevant des formes)



Tous les albums de Jeanne Ashbé sont publiés aux Éditions l'École des Loisirs

O'NAVIO Théâtre

Compagnie de spectacles jeune public depuis 1996, O'Navio Théâtre explore de nombreuses formes artistiques : théâtre, danse contemporaine, vidéo, marionnettes et théâtre d'objets... Ainsi, nous invitons régulièrement des artistes de diverses disciplines pour enrichir nos savoirs-faire et trouver de nouveaux chemins poétiques, avec l'exigence constante et la préoccupation de satisfaire le besoin d'imagerie et de sens de chacun.

Dans le cadre de nos activités de production, de diffusion et de réflexion autour de la petite enfance, nous avons adhéré au réseau européen Small Size, en partenariat avec les Centres Culturels et la direction de la petite enfance de la Ville de Limoges.

Depuis 2001, la Compagnie organise le festival "Scènes pour la Marmaille" et, en octobre 2008, elle ouvre la première salle de spectacles jeune public en Limousin : La Marmaille.

La Cie O'Navio Théâtre est soutenue par :

- DRAC Limousin / Ministère de la Culture
- Conseil Régional du Limousin
- Ville de Limoges
- DRDJS Limousin / Jeunesse et Sports
- Conseil Général de la Haute-Vienne